



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Polar Bear Pass Withdrawal Order

Décret soustrayant à l'aliénation le passage Polar Bear

SOR/84-409

DORS/84-409

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Respecting the Withdrawal of Certain Lands in and Between the Bracebridge-Goodsir Inlets at Bathurst Island in the Northwest Territories From Disposal

- 1** Short Title
- 2** Territorial Lands Act
- 3** Canada Oil and Gas Act

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

TABLE ANALYTIQUE

Décret soustrayant à l'aliénation certaines terres de l'île Bathurst (territoires du Nord-Ouest) situées entre les anses Bracebridge et Goodsir ou à l'intérieur de celles-ci

- 1** Titre abrégé
- 2** Loi sur les terres territoriales
- 3** Loi sur le pétrole et le gaz du Canada

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

Registration
SOR/84-409 May 25, 1984

TERRITORIAL LANDS ACT
CANADA OIL AND GAS OPERATIONS ACT

Polar Bear Pass Withdrawal Order

P.C. 1984-1768 May 24, 1984

Whereas exploratory permits covering the lands described in Schedule I hereto (hereafter referred to as the "lands") were issued by the Minister of Indian Affairs and Northern Development under the *Canada Oil and Gas Land Regulations* and extensive exploration for oil and gas has been conducted pursuant to such permits (hereafter referred to as the "permits");

Whereas Aberford Resources Ltd., Bankeno Mines Limited, Canterra Energy Ltd., Dome Petroleum Limited, Esso Resources Canada Limited, Francana Oil and Gas Limited, Global Arctic Islands Limited, Gulf Canada Resources Incorporated, Hudsons Bay Oil and Gas Company Limited, Panarctic Oils Limited, Phoenix Resources Company and Suncor Incorporated and Mildred H. and Ethel A. Hembdt are the interest owners in respect of the permits;

Whereas under subsection 63(1) of the *Canada Oil and Gas Act*^{*}, the interest owners of such permits are required to negotiate an exploration agreement within a specified period of time in order to maintain the interests;

Whereas it is intended to create a National Wildlife Area under the provisions of the *Canada Wildlife Act*, to be located on the lands described in Schedules II and III hereto;

And Whereas in support of that intent the aforesaid interest owners have surrendered all interest in the lands described in Schedule I hereto.

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, is pleased hereby,

(a) pursuant to paragraph 19(a) of the *Territorial Lands Act*, to revoke the *Withdrawal of Certain Lands (Bathurst Island N.W.T.) from Disposal*

^{*} S.C. 1980-81-82-83, c. 81

Enregistrement
DORS/84-409 Le 25 mai 1984

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES
LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES AU
CANADA

Décret soustrayant à l'aliénation le passage Polar Bear

C.P. 1984-1768 Le 24 mai 1984

Vu que des permis d'exploration visant les terres décrites à l'annexe I du décret ci-après (ci-après appelées « les terres ») ont été délivrés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien conformément au *Règlement sur les terres pétrolifère et gazières du Canada*, et que des travaux importants d'exploration pétrolière et gazière ont été effectués en vertu de ces permis (ci-après appelés « permis »);

Vu que la Aberford Resources Ltd., la Bankeno Mines Limited, la Canterra Energy Ltd., la Dome Petroleum Limited, la Esso Resources Canada Limited, la Francana Oil and Gas Limited, la Global Arctic Islands Limited, la Gulf Canada Resources Incorporated, la Hudsons Bay Oil and Gas Company Limited, la Panarctic Oils Limited, la Phoenix Resources Company, la Suncor Inc., et Mmes Mildred H. et Ethel A. Hembdt sont les propriétaires des droits conférés par ces permis;

Vu qu'en vertu du paragraphe 63(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*^{*}, les propriétaires des droits conférés par les permis doivent, pour conserver ces droits, négocier un accord d'exploration avant l'expiration d'un délai déterminé;

Vu qu'en vertu de la *Loi sur la faune du Canada*, on a l'intention de créer une réserve nationale de faune sur les terres décrites aux annexes II et III du décret ci-après;

Et vu qu'en raison de cette intention, les propriétaires des droits susmentionnés ont cédé tous les droits relatifs aux terres décrites à l'annexe I du décret ci-après.

À ces causes, sur avis conforme du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil

a) en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres territoriales*, d'abroger le *Décret soustrayant certaines terres à l'aliénation (île Bathurst, T.N.-O.)*,

^{*} S.C. 1980-81-82-83, c. 81

Order, made by Order in Council P.C. 1983-706 of 10th March, 1983^{**}; and

(b) pursuant to paragraph 19(a) of the *Territorial Lands Act* and subsection 5(2) of the *Canada Oil and Gas Act*, to make the annexed *Order respecting the withdrawal of certain lands in and between the Bracebridge-Goodsir Inlets at Bathurst Island in the Northwest Territories from disposal*, in substitution therefor.

établi par le décret C.P. 1983-706 du 10 mars 1983^{**}; et

b) en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres territoriales* et du paragraphe 5(2) de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*, de prendre en remplacement le *Décret soustrayant à l'aliénation certaines terres de l'île Bathurst (territoires du Nord-Ouest) situées entre les anses Bracebridge et Goodsir ou à l'intérieur de celles-ci*, ci-après.

^{**} SI/83-65, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 1173

^{**} TR/83-65, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 1173

Order Respecting the Withdrawal of Certain Lands in and Between the Bracebridge-Goodsir Inlets at Bathurst Island in the Northwest Territories From Disposal

Short Title

1 This Order may be cited as the *Polar Bear Pass Withdrawal Order*.

Territorial Lands Act

2 The lands described in Schedule II, being required for the protection of wildlife, wetlands and associated habitat, are hereby withdrawn from disposal under the *Territorial Lands Act*.

Canada Oil and Gas Act

3 The lands described in Schedule III, being required for the protection of wildlife, wetlands, and associated habitat, which lands are not in Schedule II, are hereby withdrawn from the application of the *Canada Oil and Gas Act*.

4 The lands described in Schedule I, that are not described in Schedules II and III, are hereby withdrawn from the application of the *Canada Oil and Gas Act* in order to facilitate the use of the lands described in Schedules II and III for the protection of wildlife, wetlands and associated habitat.

Décret soustrayant à l'aliénation certaines terres de l'île Bathurst (territoires du Nord-Ouest) situées entre les anses Bracebridge et Goodsir ou à l'intérieur de celles-ci

Titre abrégé

1 Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret soustrayant à l'aliénation le passage Polar Bear*.

Loi sur les terres territoriales

2 Les terres décrites à l'annexe II, étant nécessaires à la protection de la faune, de son habitat et des marécages sont soustraites à l'aliénation en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*.

Loi sur le pétrole et le gaz du Canada

3 Les terres décrites à l'annexe III et non mentionnées à l'annexe II, étant nécessaires à la protection de la faune, de son habitat et des marécages, sont soustraites à l'application de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*.

4 Pour faciliter l'utilisation des terres décrites aux annexes II et III aux fins de la protection de la faune, de son habitat et des marécages, les terres décrites à l'annexe I et non mentionnées aux annexes II et III sont soustraites à l'application de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*.

SCHEDULE I

(s. 4)

In the Northwest Territories; on Bathurst Island

All that parcel being described by the coordinates of the Northeast corner of the appropriate grid area in accordance with *Canada Oil and Gas Act*.

lat. 76°00' long. 98°00' (South-half)

lat. 75°50' long. 98°00'

lat. 75°40' long. 98°00'

lat. 75°30' long. 98°00' (North-half)

lat. 75°20' long. 98°00' (East-half)

lat. 75°10' long. 98°00' (East-half)

lat. 76°00' long. 98°30'

lat. 75°50' long. 98°30'

lat. 75°40' long. 98°30'

lat. 75°30' long. 98°30'

lat. 75°20' long. 98°30'

lat. 75°10' long. 98°30'

lat. 75°20' long. 99°00' (East-half)

lat. 75°10' long. 99°00' (East-half)

ANNEXE I

(art. 4)

Dans les Territoires du Nord-Ouest, dans l'île Bathurst,

la totalité de la parcelle de terre délimitée par les coordonnées de l'angle nord-est de l'unité de quadrillage appropriée, conformément à la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*.

latitude 76°00' longitude 98°00' (moitié sud)

latitude 75°50' longitude 98°00'

latitude 75°40' longitude 98°00'

latitude 75°30' longitude 98°00' (moitié nord)

latitude 75°20' longitude 98°00' (moitié est)

latitude 75°10' longitude 98°00' (moitié est)

latitude 76°00' longitude 98°30'

latitude 75°50' longitude 98°30'

latitude 75°40' longitude 98°30'

latitude 75°30' longitude 98°30'

latitude 75°20' longitude 98°30'

latitude 75°10' longitude 98°30'

latitude 75°20' longitude 99°00' (moitié est)

latitude 75°10' longitude 99°00' (moitié est)

SCHEDULE II

(s. 2)

In the Northwest Territories; on Bathurst Island;
all that parcel being more particularly described as follows:

all topographic features hereinafter referred to being according to edition 1 of the Graham Moore Bay and McDougall Sound map sheets numbers 68G and 68H respectively of the National Topographic System, produced at a scale of 1:250,000 by the Army Survey Establishment, R.C.E. at Ottawa;

all co-ordinates quoted herein are Universal Transverse Mercator coordinates in Zone 14;

Commencing at a point on ordinary low water mark having coordinates of 8 421 000 north and 539 500 east;

thence in a southerly, southwesterly, southeasterly, northerly and northwesterly direction following the sinuosities of the coastline along ordinary low water mark of the west side of Queens Channel, Goodsir Inlet, the west side of Crosier Strait, around Brooman Point to a point on said low water mark having coordinates 8 383 300 north and 532 500 east;

thence westerly to point on ordinary low water mark having coordinates 8 383 300 north and 472 600 east;

thence in a north easterly, westerly, northerly, northwesterly and a generally southwesterly direction following the sinuosities of the coastline of Bracebridge Inlet along the said ordinary low water mark to a point having coordinates 8 391 300 north and 440 000 east;

thence northerly to a point having coordinates 8 410 000 north and 440 000 east;

thence easterly to a point having coordinates 8 410 000 north and 500 000 east;

thence northeasterly to the point of commencement; said parcel containing about 2 291 km².

ANNEXE II

(art. 2)

Dans les Territoires du Nord-Ouest, dans l'île Bathurst,
la totalité de la parcelle de terre décrite ci-après :

(Les caractéristiques topographiques indiquées sont conformes à la première édition de la carte de la baie Graham Moore et de la baie McDougall, soit les coupures 68G et 68H du Système national de référence topographique, produite à l'échelle 1:250 000 par le service topographique de l'armée G.R.C., à Ottawa; les coordonnées citées sont déterminées d'après la Projection universelle transverse de Mercator dans la zone 14.)

Partant d'un point, sur la laisse de basse mer, ayant les coordonnées 8 421 000 nord et 539 500 est;

De là, vers le sud, le sud-ouest, le sud-est, le nord et le nord-ouest, en suivant les sinuosités de la côte le long de la laisse de basse mer du côté ouest du chenal Queens, l'anse Goodsir, le côté ouest du détroit de Crosier, autour de la pointe Brooman jusqu'à un point, sur la laisse de basse mer, ayant les coordonnées 8 383 300 nord et 532 500 est;

De là, vers l'ouest, jusqu'à un point, sur la laisse de basse mer, ayant les coordonnées 8 383 300 nord et 472 600 est;

De là, vers le nord-est, l'ouest, le nord, le nord-ouest et le sud-ouest, en suivant les sinuosités de la côte le long de la laisse de basse mer dans l'anse Bracebridge, jusqu'à un point, sur cette laisse, ayant les coordonnées 8 391 300 nord et 440 000 est;

De là, vers le nord, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 410 000 nord et 440 000 est;

De là, vers l'est, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 410 000 nord et 500 000 est;

De là, vers le nord-est, jusqu'au point de départ; ladite parcelle ayant une superficie d'environ 2 291 km².

SCHEDULE III

(s. 3)

In the Northwest Territories; on Bathurst Island and adjoining waters;

all that parcel being more particularly described as follows: all topographic features hereinafter referred to being according to edition 1 of the Graham Moore Bay and McDougall Sound map sheets numbers 68G and 68H respectively, of the National Topographic System, produced at a scale of 1:250,000 by the Army Survey Establishment, R.C.E. at Ottawa,

all coordinates quoted herein are Universal Transverse Mercator coordinates in Zone 14;

Commencing at a point near Rapid Point having coordinates of 8 421 000 north and 540 000 east;

thence southerly to a point having coordinates of 8 412 400 north and 537 600 east;

thence southwesterly to a point having coordinates of 8 406 700 north and 531 300 east;

thence southeasterly to a point near Black Point having coordinates 8 401 500 north and 545 500 east;

thence southerly to a point having coordinates 8 373 800 north and 545 700 east;

thence southeasterly to a point having coordinates 8 368 700 north and 549 200 east;

thence southwesterly to a point near Brooman Point having coordinates 8 367 000 north and 548 000 east;

thence northwesterly to a point having coordinates 8 372 200 north and 542 500 east;

thence northerly to a point having coordinates 8 380 000 north and 541 600 east;

thence northwesterly to a point having coordinates 8 383 300 north and 536 200 east;

thence westerly to a point having coordinates 8 383 300 north and 472 600 east;

thence northwesterly to a point having coordinates 8 384 900 north and 470 900 east;

thence northerly to a point having coordinates 8 386 100 north and 470 800 east;

thence northeasterly to a point having coordinates 8 388 100 north and 475 600 east;

thence northerly to a point having coordinates 8 398 600 north and 476 400 east;

thence southwesterly to a point having coordinates 8 390 000 north and 440 000 east;

thence northerly to a point having coordinates 8 410 000 north and 440 000 east;

thence easterly to a point having coordinates 8 410 000 north and 500 000 east;

thence northeasterly to the point of commencement; said parcel containing about 2 624 km².

ANNEXE III

(art. 3)

Dans les Territoires du Nord-Ouest; dans l'île Bathurst et les eaux adjacentes, la totalité de la parcelle de terre décrite ci-après :

(Les caractéristiques topographiques indiquées sont conformes à la première édition de la carte de la baie Graham Moore et de McDougall, soit les coupures 68G et 68H du Système national de référence topographique, produite à l'échelle 1:250 000 par le service topographique de l'armée G.R.C., à Ottawa; les coordonnées citées sont déterminées d'après la Projection universelle transverse de Mercator dans la zone 14.)

Partant d'un point situé près de la pointe Rapid et ayant les coordonnées 8 421 000 nord et 540 000 est;

De là, vers le sud, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 412 400 nord et 537 600 est;

De là, vers le sud-ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 406 700 nord et 531 300 est;

De là, vers le sud-est, jusqu'à un point situé près de la pointe Black et ayant les coordonnées 8 401 500 nord et 545 500 est;

De là, vers le sud, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 373 800 nord et 545 700 est;

De là, vers le sud-est, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 368 700 nord et 549 200 est;

De là, vers le sud-ouest, jusqu'à un point situé près de la pointe Brooman et ayant les coordonnées 8 367 000 nord et 548 000

De là, vers le nord-ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 372 200 nord et 542 500 est;

De là, vers le nord, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 380 000 nord et 541 600 est;

De là, vers le nord-ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 383 300 nord et 536 200 est;

De là, vers l'ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 383 300 nord et 472 600 est;

De là, vers le nord-ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 384 900 nord et 470 900 est;

De là, vers le nord, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 386 100 nord et 470 800 est;

De là, vers le nord-est, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 388 100 nord et 475 600 est;

De là, vers le nord, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 398 600 nord et 476 400 est;

De là, vers le sud-ouest, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 390 000 nord et 440 000 est;

De là, vers le nord, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 410 000 nord et 440 000 est;

De là, vers l'est, jusqu'à un point ayant les coordonnées 8 410 000 nord et 500 000 est;

De là, vers le nord-est, jusqu'au point de départ; ladite parcelle ayant une superficie d'environ 2 624 km².